**DIANA Wright**

Coventry, United Kingdom

Tel: +44 7928 527104 Email: office@wright-translations.co.uk

www.wright-translations.co.uk

|  |
| --- |
| **PERSONAL PROFILE** |
|  | I am a fully-qualified linguist with a First Class Honours degree in Romanian and English languages, an MA in Cultural Studies and 16 years experience in Romanian-English and English-Romanian translations. I was born and completed my education in Romania, but have lived and worked as a freelance translator in the UK for over 10 years, which has enabled me to acquire a native standard of language in both Romanian and English.  |
| **PROFESSIONAL ACTIVITY** |
| from April 2000**Wide ranging experience HAS BEEN gained in the following areas**:* MEDICINE
* science
* technology
* finance
* business
* ENGINEERING
* education
 | **Freelance translator for Romanian-English and English-Romanian** **Examples of project areas covered to date**: The following medical translations have been completed:* Clinical trial documentation (over 200,000 words)
* Pharmaceutical documents – Product Information Leaflets, Summaries of Product Characteristics (over 100,000 words)
* Statistical analysis of clinical data (40,000 words)
* Medical questionnaires (over 40,000 words)
* User manuals for a range of medical equipment: cardiac monitoring equipment, blood sugar monitoring devices (over 50,000 words)
* Academic curricula; dentistry and medicine (70,000 words)
* Doctors’ notes (over 10,000 words)

Technical translations of documents and product specifications:* Automotive documentation and workshop manuals (over 200,000 words)
* Instructions and user’s manuals for a number of medical equipment (over 100,000 words)
* Translation and proofreading of IT manuals (over 100,000 words)
* Patents for the European Patent Office (over 700 patent abstracts in the fields of mechanical engineering, civil engineering, electrical engineering, household appliances, etc.)
* Projects in the field of civil engineering - building of motorways (20,000 words)
* Water purification systems, air conditioning units, dust management equipment (20,000 words)

Translation of a number of EU normative documents and technical regulations (over 100,000 words)Translation of financial and business documents, contracts and other business-related documentation:* Internal banking manuals (75,000 words)
* Banking reports (over 20,000 words)
* Evaluation reports for the National Bank of Romania (30,000 words)
* Contracts, memoranda of association, court rulings and other business-related documents for a number of companies (over 100,000 words)

Two novels translated from English into Romanian for Rao International Publishing Company: *The Sound of Thunder* by Wilbur Smith (2005) and *Cast of Shadows* by Kevin Guilefoile (2006).  |
| 2001 – 2005  | **English Lecturer (University of Constanta, Romania)** * taught Technical English to Engineering students
* taught Business English to Economics students and young graduates seeking employment, as part of the Tempus EU – Romania Programme
* taught English and American literature to Philology students
* taught British and American Journalism to Media Studies students
 |
| 1998 – 2001  | **Associate English Lecturer (University of Constanta, Romania)*** taught Technical English to Engineering students
* taught Business English to Economics students

  |
| **EDUCATION** |
| 1999 – 20001994 – 1998  | **University of Constanta, Romania*** MA in Cultural Studies (graduated with First Class Honours)

**University of Constanta, Romania*** BA in English and Romanian Language (First Class)
 |
| **OTHER INFORMATION** |
|  | * Nationality: Romanian
* Age: 42
 |